



## **PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS**

### **COMITÉ DEL CODEX SOBRE PRINCIPIOS GENERALES**

**Vigésimo séptima reunión  
París, Francia, 2–6 de abril de 2012**

### **DESARROLLO DE NORMAS CONJUNTAS OIE/CODEX**

#### **Respuestas a la carta circular CL 2010/22-GP**

**(Australia, Brasil, Colombia, Unión Europea, Nueva Zelanda, Filipinas y Estados Unidos de América)**

#### **Australia**

Australia está de acuerdo con que se dé continuidad a la cooperación entre el Codex y la OIE con vistas al desarrollo de normas internacionales, y aprecia ciertas ventajas en normas conjuntas entre ambas organizaciones. No obstante, ello no le impide reconocer la inviabilidad del proyecto debido a los procesos de desarrollo de normas de ambas organizaciones, que presentan diferencias significativas.

Australia señala que el mecanismo de cooperación actual incluido en el Manual de procedimiento ha funcionado bien en el pasado y ha derivado en una serie de textos desarrollados en colaboración con la OIE.

Australia considera que la intensificación de la cooperación y la coordinación entre los representantes nacionales del Codex y la OIE podría reportar un mayor valor y constituir un objetivo más realista. Ello podría permitir la adopción de posiciones complementarias por la delegación de un país tanto en la OIE como en el Comité del Codex pertinente, lo que evitaría duplicaciones y lagunas de información a la hora de desarrollar normas. También recomendamos que se valore la posibilidad de establecer vínculos más sólidos entre el Grupo de trabajo de la OIE sobre seguridad sanitaria de los alimentos derivados de la producción animal, por una parte, y el Codex, por otra, dando cabida a las presidencias de los Comités del Codex en que la OIE posea un interés. Además, al objeto de aumentar la transparencia y evitar duplicaciones, la OIE debería seguir informando a los Comités del Codex de sus actividades relevantes.

Australia respalda el mantenimiento de la cooperación entre ambas organizaciones dentro de sus respectivas estructuras, y está de acuerdo con seguir promoviendo el debate para explorar nuevas vías de colaboración.

#### **Brasil**

Brasil considera que la cooperación entre el Codex y la OIE es fundamental para que el trabajo de ambas organizaciones reporte los beneficios esperados. Sin embargo, a la vista de las estructuras y la naturaleza de las mismas, así como de sus procedimientos de elaboración de normas, que difieren en gran medida, Brasil opina que las condiciones para desarrollar normas conjuntas entre el Codex y la OIE no son favorables, y sugiere que deberían mantenerse los acuerdos actuales entre el Codex y la OIE para colaborar en la elaboración de normas.

#### **Colombia**

Colombia respalda el desarrollo de normas conjuntas OIE/CODEX que permita evitar duplicaciones y contradicciones, y a tales efectos considera importante mantener una cooperación sustancial en los estadios iniciales de la elaboración de una norma o texto afín; en este sentido afirma la importancia de establecer

criterios y directrices técnicos que contribuyan a que el trabajo realizado entre ambas organizaciones resulte eficiente.

## Unión Europea

Los Estados miembros de la Unión Europea (EMUE) siguen respaldando una cooperación estrecha con la OIE para evitar lagunas, contradicciones y duplicaciones en los ámbitos en que los mandatos del Codex y la OIE se solapan, como por ejemplo la resistencia microbiana, las zoonosis y la certificación. Esta cooperación ha dado bastantes frutos, como pone de manifiesto, de forma más reciente, el desarrollo de las *Directrices para el control de Salmonella y Campylobacter en la carne de pollo*.

En principio, los EMUE aprecian el valor que tendrían normas conjuntas OIE/Codex, que proporcionarían una cobertura sin fisuras de todo el continuo "de la granja a la mesa". Sin embargo, sigue habiendo obstáculos importantes para el desarrollo de este tipo de normas, que derivan de los diferentes procedimientos aplicados por el Codex y la OIE, sobre todo en lo relativo a la adopción de normas.

La propuesta de "Procedimiento para el desarrollo de normas conjuntas" descrita en el documento de debate adjunto a la carta circular CL 2010/22-GP no resolvería por completo estos obstáculos. Existe un riesgo no desdeñable de crear un engorroso procedimiento adicional para la configuración de "órganos conjuntos", lo que supondría un aumento de los costes y del trabajo organizativo y demoras en el desarrollo de normas. Esto no se ajustaría a nuestro objetivo global de aumentar la eficiencia en las organizaciones internacionales consolidando los órganos e instituciones existentes en vez de crear otros nuevos.

Los EMUE señalan que los acuerdos pragmáticos actuales previstos en las *Directrices sobre la cooperación entre la Comisión del Codex Alimentarius y organizaciones internacionales intergubernamentales para la elaboración de normas y textos afines*<sup>1</sup> establecen una base que funciona bien para la cooperación con otras organizaciones internacionales, incluida la OIE.

No obstante, los EMUE consideran que podría tener sentido valorar la realización de una prueba, a modo de experimento, en torno a un tema relevante. Los EMUE proponen hacer este experimento desarrollando una norma conjunta OIE/Codex relativa al control de parásitos zoonóticos específicos en la carne (*Trichinella spiralis* y *Cysticercus bovis*), nuevos trabajos propuestos por el CCFH y (que deben ser) aprobados por el 34º período de sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius. Este experimento debería realizarse utilizando el procedimiento más simple posible dentro del respeto de los procedimientos decisorios establecidos del Codex.

En el largo plazo, los EMUE no se opondrían a un ejercicio de reflexión global destinado a armonizar los procedimientos de trabajo aplicados por las tres organizaciones que elaboran normas internacionales (Codex, IPPC y OIE) con vistas a facilitar el desarrollo de normas conjuntas con plena observancia de sus respectivos mandatos.

## Nueva Zelanda

El desarrollo de normas conjuntas OIE/Codex ha sido objeto de amplias deliberaciones y debates en diversos órganos del Codex a lo largo de algunos años. Sin lugar a dudas, entre los miembros del Codex existe un apoyo y compromiso firmes a favor de una colaboración estrecha entre el Codex y la OIE con el objetivo de garantizar que las normas alimentarias internacionales abordan los riesgos existentes en toda la cadena alimentaria.

En principio, la idea de normas conjuntas OIE/Codex tiene sentido; sin embargo, la realidad es que la OIE y el Codex funcionan de acuerdo con unas normas y estructuras muy diferentes. Estas diferencias se exponen con total claridad en la sección 4 del documento de debate adjunto a la carta circular CL 2010/22-GP. Mientras estas diferencias persistan, de poco sirve explorar estructuras más formales para el desarrollo de normas conjuntas OIE/Codex. Es por este motivo que las *Directrices de la Comisión sobre la cooperación entre la Comisión del Codex Alimentarius y organizaciones internacionales intergubernamentales para la elaboración de normas y textos afines* hacen hincapié en:

- Una cooperación en las etapas iniciales de la preparación de una norma del Codex o un texto afín; y
- Una cooperación mediante un intercambio mutuo de información y una participación en reuniones.

---

<sup>1</sup> Manual de procedimiento, 19ª edición, pág. 190.

Nueva Zelanda considera que ya existen indicios de una intensa colaboración entre el Codex y la OIE en muchos ámbitos de trabajo, tal como pone de manifiesto el documento de debate. Recientemente, el Codex y la OIE colaboraron estrechamente en el marco de las labores del Grupo intergubernamental especial sobre resistencia microbiana. De cara al futuro, existe la oportunidad de consolidar este esfuerzo de colaboración en el trabajo iniciado recientemente por el CCFH con vistas a la elaboración de Directrices para el control de parásitos zoonóticos específicos en la carne: *Trichinella spiralis* y *Cysticercus bovis*.

Asimismo, ambas organizaciones tendrán la oportunidad de dar continuidad y consolidar sus relaciones de cooperación en el contexto de los nuevos trabajos que emprenderá próximamente el reactivado Grupo intergubernamental especial sobre alimentación animal. Esto será importante para garantizar que los resultados arrojados por los trabajos son coherentes entre sí, que se abordan los riesgos en toda la cadena alimentaria, y que no se duplican esfuerzos.

Además de la colaboración a nivel internacional, la Comisión también ha reconocido la importancia de una coordinación interdisciplinaria más estrecha, a nivel nacional y regional, entre los funcionarios responsables de la inocuidad de los alimentos y de la salud pública veterinaria. Nueva Zelanda respalda este objetivo, y la reciente reintegración de la Autoridad de Seguridad Alimentaria y el Ministerio de Agricultura y Silvicultura neozelandeses en una única entidad subraya nuestro interés y compromiso con el fomento de una comunicación y coordinación más estrechas en materia de seguridad alimentaria y salud pública veterinaria.

En resumen, Nueva Zelanda respalda la importancia que se está dando actualmente al fomento de una colaboración estrecha entre el Codex y la OIE con vistas al desarrollo de normas alimentarias internacionales ajustadas a sus respectivas estructuras y procesos. No obstante, consideramos que la cuestión de una colaboración de carácter más formal debería mantenerse bajo examen hasta que se produzcan avances hacia una mayor armonización de las estructuras y los procesos.

## Filipinas

Filipinas reconoce los esfuerzos del Comité por considerar la propuesta de la OIE de desarrollar normas conjuntas OIE/Codex como una forma de coordinar y armonizar metodologías de gestión de riesgos en todo el continuo de la producción alimentaria.

No obstante, consideramos que el documento del Codex relativo a “*Directrices sobre la cooperación entre la Comisión del Codex Alimentarius y organizaciones internacionales intergubernamentales para la elaboración de normas y textos afines*” (Manual de procedimiento del Codex, 19ª edición, páginas 190 y 191) ya incluye directrices claras en torno al desarrollo de normas del Codex que requieran aportaciones técnicas de la OIE (Manual de procedimiento del Codex, 19ª edición, páginas 190 y 191). Todo apunta a que este documento funciona bien y, de hecho, ya ha desembocado en el desarrollo de una serie de textos en el seno del Codex en cooperación con la OIE. También prevemos que la propuesta de procedimiento para el desarrollo de normas conjuntas indicado en la carta circular generará costes adicionales para las reuniones.

## Estados Unidos de América

Estados Unidos de América aprecia la oportunidad de responder a la carta circular CL 2010/22-GP: Solicitud de observaciones relativas al desarrollo de normas conjuntas OIE/Codex.

Creemos que una relación de trabajo sólida entre el Codex y la OIE es fundamental para que ambas organizaciones puedan dar cumplimiento a sus mandatos. A tal efecto, apreciamos la participación de la OIE en las labores del Codex mediante su condición de observador, así como la invitación de la OIE para que la Presidencia de la Comisión del Codex participe en sus reuniones.

A lo largo del debate que ha tenido lugar en los últimos años en torno a normas conjuntas OIE/Codex, Estados Unidos ha expresado reservas relacionadas con la divergencia de objetivos, prioridades y procedimientos de funcionamiento entre ambas organizaciones, sobre todo en lo que concierne a transparencia e inclusión. Seguimos creyendo que estas diferencias dificultarían el desarrollo eficiente de normas conjuntas, dado el potencial de que ambas organizaciones se vean entorpecidas por las políticas, procedimientos y procesos de la otra.

Sin embargo, existen oportunidades de colaboración. Si ambas organizaciones se esfuerzan por coordinar sus productos de trabajo, cuando proceda, el Codex y la OIE podrán maximizar sus funciones y ámbitos de especialización específicos y únicos, promover sus intereses recíprocos, y evitar duplicaciones al tiempo que promueven la seguridad alimentaria para los consumidores.

La relación de trabajo actual permite esta colaboración: la OIE puede participar activamente en las labores del Codex mediante su condición de observador; las dos Secretarías mantienen un clima de debate constante; y ambas organizaciones intercambian informes relativos a sus actividades. Este enfoque ha funcionado bien. La aportación de la OIE a normas pertinentes del Codex ha sido significativa, y creemos que se han promovido los intereses tanto del Codex como de la OIE de forma adecuada y conveniente.

Para que esta colaboración siga siendo satisfactoria, es importante que ambas organizaciones respeten los objetivos y responsabilidades de la otra y trabajen dentro de sus respectivos límites, es decir, que la OIE desarrolle normas y recomendaciones aplicables a las explotaciones y mantenga el estado sanitario de las poblaciones animales, y el Codex desarrolle normas en materia de inocuidad de los alimentos.